

2023 marzo, Vol.84

VIVA!

ひめじ

Español

Preparación para el ingreso a la escuela y vida escolar	• • • P1
SDGs que podemos hacer ~¿Realiza Consumo Ético?~	• • • P2,3
¿Y si cultivamos nuestras verduras?!	
Nota de la Redacción	• • • P4

Grupo voluntario que edita la revista informativa de la
Fundación cultural e intercambio internacional de Himeji

Preparación para el ingreso a la escuela y vida escolar

En Japón el ingreso a la escuela y el trabajo empieza en abril. Les presentamos las costumbres y reglas a seguir.

Forma de vestir en la ceremonia de ingreso a la escuela

Tanto los hijos como los padres, deberán vestir Formal o que no sea demasiado casual. Se aconseja a las mujeres vestir ropa que cubra los codos y las rodillas.

Preparación antes de la ceremonia de ingreso a la escuela

Los libros de texto de la Primaria y Secundaria son gratuitos.

• Artículos necesarios que deben adquirirse antes del ingreso a la escuela

Uniforme, mochila escolar, bolsa adicional sombrero escolar, zapatos para usar dentro de la escuela, Uniforme para Deporte, etc.

Nota: Se deben preparar y comprar solo las cosas que indique la escuela.

• Artículos que deben adquirirse después del ingreso a la escuela

Set de Matemáticas, Set de Acuarelas, Set de caligrafía japonesa, Costurero, Armónica con teclado, Flauta, Traje de baño, etc.

◆Otros puntos importantes que se deben cuidar para evitar problemas en la rutina de la vida escolar.

• Gastos extras y el pago del almuerzo escolar, son recolectados cada mes o semestre. Se necesita una cuenta bancaria en la institución financiera indicada por la escuela.

• Cuando hay actividades como el Día de Deportes o excursiones no hay Almuerzo Escolar, por lo que deberá traer almuerzo. La escuela lo notificará o puede verificarse en la WEB de la escuela.

• Todas las cosas que se lleven a la escuela (cada lápiz) deberán llevar escrito el nombre del alumno. Es práctico usar de las etiquetas para nombre.

• En Japón, los alumnos hacen la limpieza de sus salones, por lo que deben traer su trapo.

• La botella o termo escolar deberá contener solamente agua o té japones (*ocha*).

• Si los encargados llevan a casa el delantal del almuerzo escolar, lo debe devolver lavado y planchado.

• Cuando los alumnos van a la escuela en grupo, deberá verificar el lugar y hora de reunión. Los padres de familia toman turnos para proteger a los alumnos en los cruces de calle (*Hata-toban*).



SDGs que podemos hacer ~ ¿Realiza Consumo Ético? ~

Se dice que el acto de consumir considerando la humanidad, la sociedad y el medioambiente se llama Consumo Ético. Nuestra opción en las compras diarias puede causar la creación de la sociedad desequilibrada e injusta. Por ejemplo, en unos sitios de trabajo que producen alimentos y diversos artículos, ocurren condiciones laborales ilegales y destrucción del medioambiente. Aunque los actos de llevar Mi Bolsa y Mi Botella, y ahorrar la electricidad son el consumo ético, vamos a considerar otras cosas que también podemos hacer.

○ Seleccionar los productos de フェアトレード/FAIRTRADE (Comercio Justo)

Los productos de Comercio Justo tienen la Marca de Certificación.

La Etiqueta de Certificación de Comercio Justo Internacional es el logotipo de registro internacional que Fairtrade International posee y licencia. Se incluyen muchos artículos que se producen en los países en vía de desarrollo en que el costo laboral y el precio de materias son baratos. Con el fin de realizar el precio competitivo, hay algunos casos que no paga con el precio adecuado a los productores. El objetivo de Comercio Justo es comprar los productos con el precio adecuado y mejorar el entorno laboral y de vida de los productores.



La Etiqueta de Certificación de Comercio Justo Internacional

○ Realizar la producción local para el consumo local

Esto es el acto de consumir los productos en la misma zona que se producen.

Los consumidores pueden comprar los productos agrícolas frescos y baratos cerca de sus viviendas. Es ecológico porque no genera costo de transporte innecesario. Además, beneficia a los productores.

○ Seleccionar los productos orgánicos

Los productos orgánicos no contienen sustancias químicas producidas por el hombre, por lo que son seguros aunque los coma o se los ponga en la piel.

En Japón, se les llama “*yuuki*”. Además, conservará el sistema ecológico del planeta.



Se pueden también definir los actos abajo mencionados como el consumo ético.

- Comprar los productos considerados para el medioambiente, como los artículos que usan materias de reciclaje y los productos que consumen menos energía.
- Comprar los productos que provienen de sitios damnificados (Apoyo de sitios damnificados).
- Comprar los productos que se producen en centros de bienestar (Apoyo para la independencia de discapacitados).
- Comprar los productos que incluyen donación.

Al escoger los productos éticos, la Marca de Certificación será la referencia. Confirmando y comprándolos, todos pueden empezar a contribuir al consumo ético fácilmente.

Eco-Marca

Esta marca se sella a los productos que dañan poco al medioambiente durante todo el proceso desde “la Producción” hasta “el Desecho”, por eso son reconocidos por ayudar a conservar el medioambiente.



Marca de Reutilización de Cartón de Leche

Esta marca se sella a los productos que usan cartón de leche reciclado como materia prima.



Marca Ecológica

En principio, esta marca se sella a los productos que utilizan 40% o más de papel de desecho.

(100% en caso de papel higiénico. 50% o más en caso de papel periódico y papel para copiado e impresión.)



Marca de Reciclaje

Segregue adecuadamente los productos que tengan las marcas abajo mencionadas cuando los tire.



¡Vamos a conocer los objetivos de ODS!



11. Ciudades y Comunidades Sostenibles

Lograr que todas las personas a un precio justo tengan acceso a viviendas y servicios públicos seguros. Y también, crear comunidades en las que no haya personas excluidas ni discriminadas.



12. Producción y Consumo Responsables

Solo producir y consumir la cantidad requerida de los artículos que se necesiten. Además, reducir al mínimo la influencia negativa para la naturaleza en el proceso de abastecimiento de materias, producción y desecho.

¿Y si cultivamos nuestras verduras?



Hay varias maneras de cultivar y disfrutar las verduras.

- Puedes plantarlas en macetas o jardineras. Es posible comprar semillas o brotes de plantas en tiendas para el hogar. Esto es apropiado para cebollas, tomates cherry y pimientos verdes.
- Las enredaderas como melón amargo *goya*, pepino, estropajo, etc., si las dejas crecer frente a tu ventana; en el verano, estas disminuirán el aumento de la temperatura dentro de tu hogar.
- También es posible cultivar verduras como papas o nabo *daikon* dentro de bolsas resistentes y duraderas.

Si quieres empezar a cultivar más en serio...

Durante todo el año hay huertas comunitarias y huertas de recreación donde puedes experimentar la agricultura real. En las huertas comunitarias hay estacionamientos, baños, y suministro de agua. En la ciudad de Himeji hay 3 localidades, y además también tienen eventos de intercambio y seminarios acerca del cultivo. Hay alrededor de 50 huertas de recreación.



Granja comunitaria



Granja de Recreación

Si quieres una experiencia de cosecha ligera..

Hay varias huertas turísticas en la ciudad de Himeji en donde puedes ayudar a cosechar frutas o verduras estacionales. (Fresas, papas, batatas, etc.).

Términos para la prevención de desastres

しんど
震度 *shindo* (Intensidad): Tamaño de la sacudida del sismo.

マグニチュード *magunichudo* (Magnitud): Medida de la fuerza del sismo.

Por ejemplo: *Shindo* 1, *Magunichudo* 2.

Aunque un sismo tenga una “magnitud” pequeña, si el epicentro está cerca, la tierra se sacudirá bastante y la “intensidad” incrementará.



En japonés, existe la palabra “けいちつ啓塾 *Keichitsu*” que representa la primavera. Se refiere a la temporada en la que los organismos que duermen debajo de la tierra en el invierno finalmente se despiertan cuando se vuelve cálido. ¿A usted también no le gustaría salir a ver las flores o tomar una buena caminata?

Colaboradores de la redacción de esta edición

Japonés: MIYAMOTO Mika, KUNIMITSU Minako, HONJO Masako, SHIGETA Fusako, MOCHIZUKI Toshiharu,

Español: HASHIZUMI Lucrecia, SHIMIZU Kenichiro, MARQUEZ Jacqueline

Solo ponemos los nombres de quienes permitieron imprimir. Agradecemos su ayuda.

Lea los números anteriores de 「VIVA!ひめじ」 en nuestro sitio web (<https://www.himeji-iec.or.jp/>).

El próximo número saldrá en junio, 2023.

Esperamos sus opiniones y comentarios. Buscamos asistentes que ayuden a la traducción y corrección. Por favor póngase en contacto con nosotros en la dirección a la derecha en mención.



sitio web

INFORMACIÓN

Fundación Cultural e Intercambio
Internacional de Himeji
Edificio Egret Himeji 3er. Nivel,
68-290 Honmachi Himeji, 670-0012
TEL : 079-282-8950 FAX : 079-282-8955
Correo electrónico : info-iec@himeji-iec.or.jp
HP: <https://www.himeji-iec.or.jp>